

## Gebrauchsanweisung:

# LAVANOX® Wundsprügel

## Gebrauchsfertiges Hydrogel zur Reinigung und Befeuchtung von Wunden

### Produkteigenschaften:

LAVANOX® Wundsprügel lässt sich auf Grund seiner Eigenschaften gut und schnell, ohne weitere Hilfsmittel applizieren und verbleibt als Hydrogel in der Wunde. Es hält die Wunde feucht, bildet einen Schutzfilm und fördert damit die Wundheilung.

Die Anwendung von LAVANOX® Wundsprügel ist nicht reizend, nicht irritierend und schmerzarm. Es gibt keine Einschränkung in der Anwendungsdauer.

LAVANOX® Wundsprügel dient der Reinigung, langfristigen Befeuchtung und Feuchthaltung von Wunden, formt ein ideales Wundheilungsmilieu und unterstützt so den natürlichen Wundheilungsprozess. Das im LAVANOX® Wundsprügel enthaltene Konservierungsmittel (Natriumhypochlorit) hat ein sehr breites Spektrum gegen Bakterien (inkl. Pseudomonas aeruginosa, MRSA/MRE), Viren und Pilze, was eine unspezifische Dekontamination auch bei Wunden ermöglicht. LAVANOX® kann ebenfalls im Bereich von Wunden mit freiliegenden Knorpeln, Sehnen, Bändern oder Knochen angewendet werden. Wundgerüche werden durch den Einsatz von LAVANOX® Wundsprügel schnell und zuverlässig eliminiert.

### Anwendung:

**Flasche vor Gebrauch gut schütteln!**

Vor der ersten Anwendung und beim Verbandwechsel empfiehlt sich der Einsatz eines Wundsprays oder Wundspüllösung (z.B. LAVANOX® Wundspray, LAVANOX® Wundspüllösung) um Exsudat, fibrinoide Ablagerungen

und sonstige Verunreinigungen zu entfernen.

LAVANOX® Wundsprügel mit mehreren Sprühstößen aus kurzem Abstand aufsprühen, bis die Wunde je nach ihrer Beschaffenheit vollständig benetzt ist. LAVANOX® Wundsprügel kann in Kombination mit Kompressen, Pflastern und anderen Verbandmitteln verwendet werden.

Es gibt keine Einschränkung in der Häufigkeit und Dauer der Anwendung. Die Häufigkeit des Verbandwechsels hängt von der Beschaffenheit der Wunde ab und ist der jeweiligen Wundsituation anzupassen. Ein leichter Chlorgeruch ist ein Zeichen für die Aktivität der Produkte.

### Anwendungseinschränkungen:

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt, allergische Reaktionen sind nicht zu erwarten. LAVANOX® Wundsprügel sollte bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe nicht eingesetzt werden. Nicht gleichzeitig mit anderen wundreinigenden Sprays, Lösungen, Gels und vorgetränkten Kompressen anwenden. Wechselwirkungen mit anderen Substanzen sind nicht zu erwarten. Eine Anwendung in der Schwangerschaft und Stillzeit sollte sorgfältig abgewogen werden. Verwenden Sie LAVANOX® Wundsprügel nicht auf blutenden oder stark nässenden Wunden.

### Allgemeine Sicherheitsinweise:

Nur zur äußerlichen Anwendung bei Hautwunden. Nicht schlucken, Augenkontakt vermeiden. Vor Kindern sicher aufbewahren. Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden. Die Produkte nur bis zu den auf der Flasche angegebenen Haltbarkeitsdaten und nach dem Öffnen nicht länger als 12 Wochen verwenden.

### Zusammensetzung:

Wasser, Natriumhypochlorit

<0,06% (elektro-chemisch aktivierte Mineralsalzlösung), Lithium-Magnesium-Natrium-Silikat

Stand der Information:  
2018-09

### Vertrieb durch:

SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG  
Zum Kugelfang 8-12  
95119 Naila/Germany

## Instructions for Use:

# LAVANOX® wound spray gel

## Ready-to-use hydrogel for cleansing and moistening of wounds

### Product properties:

LAVANOX® wound spray gel can be quickly and easily applied and remains as hydrogel in the wound. It keeps the wound moist, creates a protective film and thus promotes wound healing.

The application of LAVANOX® wound spray gel is non-irritating and virtually pain-free, with no restrictions to duration of product use.

LAVANOX® wound spray gel is for cleaning and long-term moistening. It keeps wounds moist and forms an ideal wound healing environment, supporting the natural wound healing process.

The preservative (sodium hypochlorite) contained in LAVANOX® wound spray gel decontaminates a broad spectrum of bacteria (incl. pseudomonas aeruginosa, MRSA/MRE), viruses and fungi. LAVANOX® can also be used in the area of wounds with exposed cartilage, tendons, ligaments or bones. Wound odour is quickly and reliably eliminated when using LAVANOX® wound spray gel.

### Application:

**Shake the bottle well before use!**

The use of a wound spray or wound irrigation solution (e.g.

LAVANOX® wound spray, LAVANOX® wound irrigation solution) is recommended to remove exudate, fibrinoid residues and other contamination. Spray the wound with LAVANOX® wound spray gel by pressing the bottle pump several times at a short distance to fully moisten the wound as needed.

Always generously cover the surface of the wound with LAVANOX® wound spray gel. Dress the wound with a suitable secondary dressing.

LAVANOX® wound spray gel can be used in combination with compresses, plasters and other dressing material. There are no restrictions regarding the frequency and duration of use.

A slight chlorine odour indicates the product is working.

### Application restrictions:

There are no known side effects. LAVANOX® wound spray gel should not be used if there are known allergies to any of the ingredients. Do not use in combination with other wound cleaning sprays, solutions, gels and pre-saturated dressings. Interactions with other substances are not expected. During pregnancy and whilst breastfeeding LAVANOX® wound spray gel should be used with caution. Do not use LAVANOX® wound spray gel on bleeding or exuding wounds.

### General safety instructions:

Only apply to external dermal wounds. Do not swallow, avoid eye contact. Keep away from children. Only use intact, undamaged bottles.

Only use the products prior to the expiration date indicated on the bottle. Once opened, product can only be used for a maximum of 12 weeks.

### Ingredients:

Water, sodium hypochlorite <0.06% (electrochemically activated mineral saline solution), lithium magnesium sodium silicate

**Date of revision of the text:**  
2018-09

**Distributed by:**  
SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG  
Zum Kugelfang 8-12  
95119 Naila/Germany  
**Instrukcja obsługi:**

## Żel w sprayu do ran LAVANOX®

**Gotowy do użycia hydrożel  
do oczyszczania i nawilżania ran**

### **Właściwości produktu:**

Żel w sprayu do ran LAVANOX® pozwala na podstawie swoich właściwości na dobrą i szybką aplikację bez pomocy dalszych środków i pozostaje w postaci hydrożelu w ranie. Utrzymuje ranę wilgotną, tworzy film ochronny i powoduje gojenie się rany.

Zastosowanie żelu w sprayu do ran LAVANOX® nie podrażnia, nie jątrzy ranę i jest bezbolesny. Nie ma żadnych ograniczeń odnośnie czasu stosowania.

Żel w sprayu do ran LAVANOX® służy do oczyszczania, długotrwałego nawilżania i utrzymywania rany w wilgoci, formuje idealne środowisko gojenia rany i wspiera naturalny proces gojenia rany.

Zawarty w żelu w sprayu do ran LAVANOX® konserwant (podchloryn sodu) ma szerokie spektrum przeciwko bakteriom (włącznie Pseudomonas aeruginosa, MRSA/MRE), wirusom i grzybom, co umożliwia również nietypowe odkażanie ran. LAVANOX® może być również stosowany w obszarze ran z odsłoniętą chrząstką, ścięgien, więzadeł i kości. Zapachy z rany będą szybko i skutecznie usuwane przez użycie żelu w sprayu do ran LAVANOX®.

### **Zastosowanie:**

Butelkę mocno wstrząsnąć przed użyciem!

Przed pierwszym użyciem i przy zmianie opatrunku zaleca się użycie sprayu do ran lub roztworu do ran (np. spray do ran LAVANOX®, roztwór do ran LAVANOX®), aby usunąć

wykiei, złogi fibrynoidalne i pozostałe zanieczyszczenia.

Żel w sprayu do ran LAVANOX® rozpylić wielokrotnie w krótkim odstępie czasu do momentu pełnego zmożenia rany. Żel w sprayu do ran LAVANOX® można stosować w kombinacji z kompresami, plastrami i innymi środkami opatrunkowymi.

Nie ma żadnych ograniczeń odnośnie częstotliwości użycia i czasu zastosowania. Częstotliwość zmiany bandaża zależy od rodzaju rany i należy dopasować do danej sytuacji rany. Lekki zapach chloru jest oznaką aktywności produktów.

### **Ograniczenia w zastosowaniu:**

Nie są znane żadne skutki uboczne, nie należy oczekiwać reakcji alergicznych.

Żel w sprayu do ran LAVANOX® nie powinien być stosowany w znanych alergiach na którykolwiek ze składników.

Nie stosować razem z innymi sprayami, roztworami, żelami i nasycanymi kompresami czyszczącymi ranę. Nie oczekuje się interakcji z innymi substancjami. Zastosowanie w czasie ciąży i karmienia należy starannie rozważyć. Żel w sprayu do ran LAVANOX® nie należy używać na krwawiące lub mocno wilgotne rany.

### **Ogólne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa:**

Tylko do użytku zewnętrznego na ranę skóry. Nie polykać, unikać kontaktu z oczami. Przechowywać z dala od dzieci. Używać tylko idealne i nieuszkodzone butelki.

Produkty używać tylko do okresu przydatności do użytku podanego na butelce, a po otwarciu nie dłużej niż przez 12 tygodni.

### **Skład:**

Woda, podchloryn sodowy <0,06% (elektro-chemicznie aktywny roztwór soli mineralnych) krzemian litowo-magnezowo-sodowy

### **Stan informacji:**

2018-09

### **Dystrybucja przez:**

SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG  
Zum Kugelfang 8-12  
95119 Naila/Germany



**Prontomed GmbH**  
Am Bahndamm 70  
32120 Hiddenshausen  
Germany

**Made in Germany**

**CE**  
0481

**REF**

Artikelnummer  
Article number  
Numer artykułu



Vor Nässe schützen  
Keep dry  
Ochronić przez wilgocią



Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden  
Do not use if package is damaged  
Używać tylko idealne i nieuszkodzone butelki



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren  
Keep out of reach of children  
Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Vor Anwendung Gebrauchsanweisung lesen  
Consult instructions for use  
Przez zastosowaniem przeczytać instrukcję obsługi



Hersteller  
Manufacturer  
Producent




Verwendbar bis: Jahr-Monat  
JJJJ-MM  
Expiry date: Year-Month  
YYYY-MM  
Zuhywać do dnia: rok-miesiąc  
RRRR-MM

**LOT**

Chargenbezeichnung  
Batch name  
Oznaczenie partii



Flasche vor direkter  
Sonneneinstrahlung schützen  
Protect bottle from direct  
sunlight  
Butelkę chronić przez bezpośrednim nasłonecznieniem

5°C  25°C

Aufbewahrungstemperatur  
Temperature limit  
Temperatura przechowywania



Gebrauchsanweisung beachten  
Consult information supplement  
Przestrzega instrukcji obsługi